|  |  |
| --- | --- |
| **Porozumienie o rezydencji artystycznej** nr …….zawarte w Warszawie w dniu …. 2022 roku(zwane dalej jako „Porozumienie”)Pomiędzy:**Instytutem Teatralnym im. Zbigniewa Raszewskiego** z siedzibą w Warszawie przy ul. Jazdów 1, 00-467 Warszawa, zarejestrowanym w Rejestrze Instytucji Kultury prowadzonym przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pod numerem RIK 54/03, NIP 526-27-07-950, REGON 015508468reprezentowanym przez: Panią Elżbietę Wrotnowską-Gmyz – Dyrektora, lub na podstawie upoważnienia przez Panią Dorotę Głowacką – Zastępcę Dyrektora ds. finansowo-administracyjnych lub przez Pana Jarosława Cymermana – Zastępcę Dyrektora ds. programowych,zwanym dalej jako **„Instytut”**a**Panem/Panią** \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_zamieszkałym/zamieszkałą \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_legitymującym/legitymującą się paszportem nr \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_zwanym/zwaną dalej jako **„Rezydent”** zwanymi dalej łącznie **„Stronami”** lub każdy z osobna **„Stroną”.***Zważywszy, że:**I. Instytut realizuje program rezydencji artystycznych (zwany dalej jako* ***„Program”****) w ramach, którego Instytut planuje udzielić rezydencję artystyczną przedstawicielkom i przedstawicielom zawodów kreatywnych posiadającym obywatelstwo białoruskie/ukraińskie bądź status rezydenta Białorusi/Ukrainy, którzy złożyli prawidłowy wniosek (elektroniczny formularz) do Programu i spełniali wszystkie kryteria,**II. Na realizację Programu Instytut uzyskał dotację celową z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego zgodnie z umową dotacyjną nr* *nr 153/DF-VII/2022,**III. Zasady przyznawania rezydencji artystycznych zostały określone w Regulaminie programu rezydencji artystycznych z dnia 08.03.2022 r. (zwanym dalej „Regulaminem”), którego treść dostępna jest na stronie internetowej Organizatora https://www.instytut-teatralny.pl (zakładka ДЛЯ УКРАЇНИ),**IV. Rezydent oświadcza, że został poinformowany o zasadach i warunkach Programu oraz, że je akceptuje,**V. Rezydent złożył do Instytutu elektroniczny formularz zgłoszeniowy do Programu (zwany dalej „Wnioskiem”) na zasadach określonych w Regulaminie,**VI. Rezydentowi przyznano rezydencję w Programie.**Strony postanowiły zawrzeć niniejsze porozumienie, którego przedmiotem jest określenie zasad uczestnictwa przez Rezydenta w Programie o następującej treści***§ 1****Oświadczenia Rezydenta**1. Rezydent oświadcza, że:a. jest uprawniony do ubiegania się o rezydencję artystyczną, złożenia Wniosku i do wzięcia udziału w Programie,b. cel rezydencji artystycznej jest zgodny z Regulaminem,c. Wniosek zawiera prawdziwe, rzetelne i niewprowadzające w błąd informacje dotyczące Rezydenta,d. Wniosek stanowi integralną część Porozumienia.2. Rezydent oświadcza (wybrać odpowiedni punkt):1. posiada polski numer rachunku bankowego, który jest następujący ………………………………………………………….
2. że nie posiada polskiego numeru rachunku bankowego. Rezydent zobowiązuje się do jego niezwłocznego założenia oraz przekazania informacji na adres e-mail osoby do kontaktu wskazanej w § 6 ust. 1 lit. a. Porozumienia.

3. Rezydent oświadcza (wybrać odpowiedni punkt):1. że posiada ubezpieczenie zdrowotne na czas trwania Rezydencji
2. nie posiada ubezpieczenia zdrowotnego obejmującego czas pobytu w Polsce, lecz zobowiązuje się do jego niezwłocznego wykupienia oraz przekazania informacji na adres e-mail osoby do kontaktu wskazanej w § 6 ust. 1 lit. a. Porozumienia.

**§ 2****Warunki rezydencji**1. Strony zgodnie oświadczają, iż Rezydent został zakwalifikowany do Programu, na okres … miesięcy, tj. od dnia ….. do dnia …… 2022 roku2. W ramach Programu Rezydent otrzyma Kieszonkowe, które za cały okres wskazany w ust.1 powyżej będzie wynosić ……… zł (słownie: ………………………………… złotych 00/100), tj. 100,00 zł za każdy dzień pobytu.3. Rezydent nie zgłosił potrzeby /zgłosił potrzebę (skreślić niepotrzebne) otrzymania zaliczki w gotówce w wysokości 1000,00 zł (słownie: jeden tysiąc złotych 00/100), o której mowa w § 3 ust. 5 Regulaminu, w związku z czym nie została/została (skreślić niepotrzebne) mu ona wypłacona w dniu podpisania Porozumienia. Wzór pokwitowania odbioru zaliczki dostępny jest na stronie internetowej Organizatora https://www.instytut-teatralny.pl (zakładka ДЛЯ УКРАЇНИ).4. W przypadku potrzeby skorzystania z dodatku do zakwaterowania, o którym mowa w § 3 ust. 3 Regulaminu, Rezydent jest zobowiązany wypełnić oświadczenie o miejscu pobytu podczas Rezydencji, którego wzór dostępny jest na stronie internetowej Organizatora https://www.instytut-teatralny.pl (zakładka ДЛЯ УКРАЇНИ).W przypadku gdy w momencie podpisywania Porozumienia Rezydent nie posiada miejsca zamieszkania w Polsce, Rezydent jest zobowiązany do przesłania oświadczenia, o którym mowa w ust. 4 powyżej, na adres e-mail osoby do kontaktu wskazanej w § 6 ust. 1 lit. a. Porozumienia. Instytut zastrzega, że czas na realizację przelewu będzie wynosić co najmniej 3 dni robocze.5. Rezydent zobowiązuje się realizować Plan Rezydencji Artystycznej, który Rezydent jest zobowiązany ustalić z Instytucją Przyjmującą.6. W przypadku konieczności refinansowania realnie poniesionych kosztów podróży, o czym mowa w § 3 ust. 9 Regulaminu, Rezydent jest zobowiązany do przesłania skanów zakupionych biletów lub/i oświadczenia na adres e-mail osoby do kontaktu wskazanej w § 6 ust. 1 lit. a. Porozumienia. Organizator zastrzega, że czas na realizację przelewu będzie wynosić co najmniej 3 dni robocze.7. W przypadku konieczności poniesienia przez Rezydenta dodatkowych, niemożliwych do przewidzenia kosztów, takich jak opieka prawna, psychologiczna, konieczność interwencji medycznej, testów PCR, szczepień, dopłat do zakwaterowania, uprawniony jest do zgłoszenia do osoby wskazanej w § 6 ust. 1 lit. a. Porozumienia. 8. Najpóźniej 7 dni po zakończeniu Programu Rezydent jest zobowiązany do wypełnienia ankiety rozliczającej Program. Ankieta rozliczająca zamieszczona jest na stronie internetowej Organizatora https://www.instytut-teatralny.pl (zakładka ДЛЯ УКРАЇНИ).**§ 3****Odstąpienie od Porozumienia**Strony zgodnie oświadczają, że Instytut jest uprawniony do odstąpienia od Porozumienia w terminie 7 dni od powzięcia wiadomości o zdarzeniu stanowiącym podstawę odstąpienia, tj. w przypadku:a. nie poinformowania Instytutu przez Rezydenta o planowanym wyjeździe poza Polskę,b. umieszczenia przez Rezydenta nieprawdziwych informacji we Wniosku, o nieprawdziwości których Instytut uzyska informacje w trakcie trwania rezydencji,c. dopuszczenia się przez Rezydenta czynu zabronionego lub innego rażącego naruszenia zasad współżycia społecznego,d. nie wypełniania przez Rezydenta obowiązków wynikających z Porozumienia.**§ 4****Zobowiązania Stron**1. Instytut w celu realizacji przedmiotu Porozumienia zobowiązuje się ponadto do:a. przyznania dodatku do zakwaterowania dla Rezydenta celem opłacania poniesionych przez Rezydenta kosztów zamieszkania w Polsce, zgodnie z oświadczeniem, w kwocie nie wyższej niż 1000,00 zł brutto (słownie: jeden tysiąc złotych 00/100) miesięcznie. Wzór oświadczenia dostępny jest na stronie internetowej Organizatora https://www.instytut-teatralny.pl (zakładka ДЛЯ УКРАЇНИ).b. zwrotu realnie poniesionych kosztów podróży (na podstawie i.a. biletów, rachunków i faktur wystawionych na Rezydenta, a w zakresie zwrotu kosztów paliwa na podstawie pisemnego oświadczenia Rezydenta) w kwocie nie wyższej niż 2500,00 zł brutto (słownie: dwa tysiąca pięćset złotych 00/100),c. bieżącego informowania Rezydenta o okolicznościach mających wpływ na realizację Porozumienia.2. Rezydent w celu realizacji przedmiotu Porozumienia zobowiązuje się do:a. realizowania planu Rezydencji, stworzonego przez Instytucję Przyjmującą,b. utrzymywanie stałych i regularnych kontaktów z osobą odpowiedzialną za przebieg Rezydencji wskazaną przez Instytucję Przyjmującą,c. uczestnictwa w kursie języka polskiego,d. przestrzegania przepisów prawa i regulaminów obowiązujących w danej Instytucji Przyjmującej,e. legitymowania się negatywnym testem PCR w momencie rozpoczynania Rezydencji bądź zaświadczeniem o szczepieniu przeciw COVID-19, o ile Rezydent został zaszczepiony w Polsce.f. Przedstawienia aktualnej polisy prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego 3. W przypadku, gdy otrzymane przez Rezydenta środki, o których mowa w § 4 ust. 1 lit. a. i b. zostaną wydatkowane na cele inne – w ocenie Instytutu – niż wskazane w Porozumieniu i Regulaminie, Instytut może żądać zwrotu przekazanych środków.**§ 5****Informacja RODO**1. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz ustawy z 18 lipca 2002 roku o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz.U. 2017 poz. 1219 z późn. zmianami), Instytut informuje, że:a. Administratorem danych osobowych Rezydenta jest Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego, ul. Jazdów 1, 00-467 Warszawa, który wpisany jest do rejestru instytucji kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem - 54/2003 i posiada osobowość prawną.b. Administrator wyznaczył Inspektora Danych Osobowych nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych, z którym można kontaktować się za pomocą poczty tradycyjnej pod adresem: ul. Jazdów 1 , 00-467 Warszawa lub drogą e-mailową pod adresem: iod@instytut-teatralny.pl.c. Dane osobowe Rezydenta są przetwarzane na podstawie i w następujących celach:- umożliwienia prawidłowej realizacji porozumienia o rezydencję artystyczną przyznaną w ramach wsparcia MKiDN w tym m.in. podpisania, realizacji i rozliczenia umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO;- wywiązywania się z obowiązków prawnych ciążących na Administratorze danych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO), m.in.: spraw księgowych i podatkowych;- związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń wynikających z porozumienia o rezydencję artystyczną zgodnie z ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 2020 r. poz. 1740 z późn. zm.) oraz (art. 6 ust. 1 lit. f RODO);- umożliwienia realizacji celu Programu rezydencji artystycznych dla artystów i artystek teatralnych pochodzących z Białorusi na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO.d. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i prawidłowej realizacji porozumienia i wywiązywania się z obowiązków prawnych ciążących na Administratorze danych.e. Dane osobowe Rezydenta będą udostępnione Instytucji Przyjmującej, w której Rezydent będzie odbywać Rezydencję, na podstawie odrębnie zawartego porozumienia.f. Dane osobowe będą przekazywane wyłącznie podmiotom uprawnionym do ich przetwarzania na podstawie przepisów prawa lub na podstawie umowy zawartej z Administratorem danych, w szczególności: Urząd Skarbowy, bank, sądy, instytucje państwowe, doradcy prawni i podatkowi, dostawcy usług IT.g. Dane osobowe przechowywane będą do czasu realizacji celów wskazanych powyżej, a po tym czasie dla celów archiwalnych przez okres 5 lat, licząc od dnia zakończenia umowy chyba, że odpowiednie przepisy prawa przewidują dłuższy obowiązek przechowywania.**§ 6****Osoby do kontaktu**1. Strony oświadczają, że osobami odpowiedzialnymi za realizację Porozumienia są:a. ze strony Instytutu: - koordynacja – Lena Tworkowska, tel. +48 530864416, e‑mail: ltworkowska@instytut-teatralny.plb. ze strony Rezydenta: \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_, tel. \_ \_ \_ \_ \_ , e-mail: \_ \_ \_ \_ \_,c. ze strony Instytucji Przyjmującej: \_ \_ \_ \_ \_ \_ , tel. \_ \_ \_ \_ \_, e-mail: \_ \_ \_ \_ \_.2. Zmiana danych osób do kontaktu nie wymaga aneksowania Porozumienia. **§ 7****Postanowienia końcowe**1. Zmiany i uzupełnienia niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.2. W sprawach nieuregulowanych Porozumieniem mają zastosowanie przepisy prawa polskiego.3. Spory wynikające z Porozumienia będą rozpatrywane przez sąd właściwy dla siedziby Instytutu.4. Porozumienie zostało sporządzone w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Rezydenta, dwa dla Instytutu.5. Załączniki stanowią integralną część Porozumienia.Załączniki:Informacja RODO o przetwarzaniu danych osobowych przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego („Informacja dla osoby, której dane zostały pozyskane w inny sposób, niż od osoby której dotyczą”).Za Instytut Rezydent \_ \_\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_   | **Пагадненне аб творчай рэзідэнцыі** №………заключанае ў Варшаве ў дзень .... 2022 года(далей называнае “Пагадненне”)Паміж:**Тэатральным Інстытутам імя Збігнева Рашэўскага** са штаб-кватэрай у Варшаве па вул. Яздув 1, 00-467 Варшава, зарэгістраваным у Рэестры ўстаноў культуры Міністэрства культуры і нацыянальнай спадчыны пад нумарам RIK 54/03, NIP 526-27-07-950, REGON 015508468прадстаўленым: спадарыняй Эльжбетай Вратноўскай-Гмыз – Дырэктарам, або на падставе ўпаўнаважання спадарыняй Даротай Главацкай – намеснікам Дырэктара па фінансава-адміністрацыйных пытаннях або спадаром Яраславам Цымерманам – намеснікам Дырэктара па праграмных пытаннях,далей называным **“Інстытут”**і**Спадаром/Спадарыняй** \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_,які/якая пражывае па адрасе \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_нумар пашпарта \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_называным/названай далей **“Рэзідэнт”** называнымі далей **“Бакамі”** ці кожны асобна **“Бокам”.***Улічваючы, што:**I. Інстытут рэалізуе праграму творчых рэзідэнцыі (называную ў далейшым* ***“Праграма”****), у рамках якой Інстытут плануе прадаставіць творчую рэзідэнцыю прадстаўніцам і прадстаўнікам творчых прафесій, што маюць беларускае/украінскае грамадзянства або статус рэзідэнта Беларусі/Украіны, якія падалі правільна запоўненую заяўку (электронную анкету) на Праграму і адпавядаюць усім крытэрам,**II. На рэалізацыю Праграмы Інстытут атрымаў мэтавую датацыю ад Міністэрства культуры і нацыянальнай спадчыны ў адпаведнасці з датацыйным пагадненнем № nr 153/DF-VII/2022,**III. Правілы прадастаўлення творчых рэзідэнцый былі вызначаны ў Рэгламенце праграмы творчых рэзідэнцый ад 08.03.2022 г. (называным далей “Рэгламент”), змест якога даступны на інтэрнэт-старонцы Арганізатара https://www.instytut-teatralny.pl (закладка ДЛЯ УКРАЇНИ),**IV. Рэзідэнт заяўляе, што ён быў праінфармаваны аб правілах і ўмовах Праграмы і што ён іх прымае,**V. Рэзідэнт падаў у Інстытут электронную анкету заяўкі на Праграму (называную далей “Заяўка”) у адпаведнасці з правіламі, вызначанымі ў Рэгламенце,**VІ. Рэзідэнту была прадастаўлена рэзідэнцыя ў Праграме.**Бакі вырашылі заключыць гэтае пагадненне, прадметам якога з'яўляецца вызначэнне прынцыпаў удзелу Рэзідэнта ў Праграме наступнага зместу:***§ 1****Заява Рэзідэнта**1. Рэзідэнт заяўляе, што:a. мае права прэтэндаваць на творчую рэзідэнцыю, падаць Заяўку і прыняць удзел у Праграме,b. мэта мастацкай рэзідэнцыі адпавядае Рэгламенту,c. Заяўка змяшчае праўдзівую, дакладную і беспамылковую інфармацыю аб Рэзідэнце,d. Заяўка з’яўляецца неад’емнай часткай Пагаднення.2. Рэзідэнт заяўляе (выбраць адпаведны пункт):a. што мае польскі банкаўскі рахунак з наступным нумарам ................................................. b. што не мае польскага банкаўскага рахунка. Рэзідэнт абавязваецца неадкладна адкрыць яго і перадаць інфармацыю пра яго на адрас электроннай пошты кантактнай асобы, пазначанай у § 6 п. 1 літ. а. Пагаднення.3. Рэзідэнт заяўляе (выбраць адпаведны пункт):a. што мае медыцынскую страхоўку на час Рэзідэнцыіb. не мае медыцынскай страхоўкі на час знаходжання ў Польшчы, але абавязваецца неадкладна зрабіць яе і перадаць інфармацыю пра яе на адрас электроннай пошты кантактнай асобы, названай у § 6 п. 1 літ. а. Пагаднення.**§ 2****Умовы рэзідэнцыі**1. Бакі заяўляюць, што Рэзідэнт быў выбраны ў Праграму, на перыяд ... месяцаў, г.зн. з дня .... да дня …. 2022 года2. У рамках Праграмы Рэзідэнт атрымае Кішэнныя грошы, іх сума за ўвесь перыяд, пазначаны ў п.1 вышэй, будзе складаць …….. злотых (пісьмова: ……………………………...... злотых 00/100), г.зн. 100,00 злотых за кожны дзень знаходжання.3. Рэзідэнт заявіў/не заявіў пра патрэбу (непатрэбнае закрэсліць) атрымання авансу наяўнымі ў суме 1000,00 злотых (пісьмова: адна тысяча злотых 00/100), пра які ідзе гаворка ў § 3 п. 5 Рэгламенту, у сувязі з чым аванс не быў/быў (непатрэбнае закрэсліць) выплачаны яму ў дзень падпісання Пагаднення. Узор распіскі аб атрыманні авансу даступны на інтэрнэт-старонцы Арганізатара https://www.instytut-teatralny.pl (закладка ДЛЯ УКРАЇНИ),4. У выпадку неабходнасці выкарыстання дадатковай грашовай дапамогі на пражыванне, згаданай у § 3 п. 3 Рэгламенту, Рэзідэнт абавязаны запоўніць заяву пра месцазнаходжанне падчас пражывання, узор якой даступны на інтэрнэт-старонцы Арганізатара https://www.instytut-teatralny.pl (закладка ДЛЯ УКРАЇНИ),У выпадку, калі на момант падпісання Пагаднення Рэзідэнт не мае месца пражывання ў Польшчы, Рэзідэнт абавязаны накіраваць заяву, згаданую ў п. 4 вышэй, на адрас электроннай пошты кантактнай асобы, згаданай у § 6 п. 1 літ. а. Пагаднення. Інстытут заяўляе, што час рэалізацыі грашовага пераводу будзе складаць як мінімум 3 працоўныя дні.5. Рэзідэнт абавязваецца выконваць План творчай рэзідэнцыі, які Рэзідэнт абавязваецца скласці з Прымаючай установай.6. У выпадку неабходнасці рэфінансавання рэальна панесеных выдаткаў на дарогу, пра што ідзе гаворка ў § 3 п. 9 Рэгламенту, Рэзідэнт абавязаны адправіць адсканіраваныя версіі набытых квіткоў або/і заяву на адрас электроннай пошты кантактнай асобы, пазначанай у § 6 п. 1 літ. а. Пагаднення. Арганізатар заяўляе, што час рэалізацыі грашовага пераводу будзе складаць як мінімум 3 працоўныя дні.7. У выпадку неабходнасці выдаткавання Рэзідэнтам дадатковых, непрадугледжаных коштаў, такіх як юрыдычная і псіхалагічная апека, неабходнасць медыцынскага ўмяшальніцтва, тэсты ПЛР, прышчэпкі, дадатковыя выдаткі на пражыванне, ён мае права звярнуцца да асобы, пазначанай у § 6 п. 1 літ. а. Пагаднення.8. Не пазней, чым праз 7 дзён пасля заканчэння Праграмы, Рэзідэнт абавязаны запоўніць справаздачную анкету Праграмы. Справаздачная анкета знаходзіцца на інтэрнэт-старонцы Арганізатара https://www.instytut-teatralny.pl (закладка ДЛЯ УКРАЇНИ).**§ 3****Скасаванне Пагаднення**Бакі згодна заяўляюць, што Інстытут мае права скасаваць Пагадненне цягам 7 дзён пасля паведамлення пра падзею, якая з’яўляецца падставай для скасавання, г.зн. у выпадку:а. калі Рэзідэнт не паведаміў Інстытуту аб планаваным выездзе за межы Рэспублікі Польшча,b. калі Рэзідэнт падаў непраўдзівую інфармацыю ў Заяўцы, пра што Інстытуту стала вядома падчас рэзідэнцыі,c. здзяйснення Рэзідэнтам забароненага ўчынку ці іншага грубага парушэння правілаў сацыяльнага суіснавання,d. невыканання Рэзідэнтам абавязкаў, што вынікаюць з Пагаднення.**§ 4****Абавязальніцтвы Бакоў**1. Апроч іншага, з мэтай рэалізацыі прадмета Пагаднення Інстытут абавязваецца:а. прызначыць дадатковую грашовую дапамогу на аплату коштаў пражывання для Рэзідэнта з мэтай аплаты выдаткаў, панесеных Рэзідэнтам на пражыванне ў Польшчы, у адпаведнасці з заявай, у памеры не больш за 1000,00 злотых (пропіссю: адну тысячу злотых 00/100) у месяц. Узор заявы даступны на інтэрнэт-старонцы Арганізатара https://www.instytut-teatralny.pl (закладка ДЛЯ УКРАЇНИ).b. пакрыць рэальна панесеныя выдаткі на дарогу (на падставе, сярод іншага, квіткоў, рахункаў і рахункаў-фактур, выстаўленых Рэзідэнту, а ў выпадку пакрыцця расходаў на паліва – на падставе пісьмовай заявы Рэзідэнта) у памеры не больш за 2500,00 злотых брута (пропіссю: дзве тысячы пяцьсот злотых 00/100),c. аператыўна інфармаваць Рэзідэнта аб абставінах, якія ўплываюць на рэалізацыю Пагаднення.2. Рэзідэнт у мэтах рэалізацыі прадмета Пагаднення абавязваецца:а. ажыццяўляць план Рэзідэнцыі, створаны Прымаючай установай,b. падтрымліваць пастаянны і рэгулярны кантакт з асобай, адказнай за ход Рэзідэнцыі, вызначанай Прымаючай установай,с. удзельнічаць у курсах польскай мовы,d. выконваць законы і правілы, што дзейнічаюць у канкрэтнай Прымаючай установе,e. прадставіць адмоўны ПЛР-тэст на момант пачатку рэзідэнцыі або пасведчанне аб вакцынацыі супраць COVID-19, калі Рэзідэнт быў вакцынаваны ў Польшчы.f. прадставіць актуальны поліс прыватнага медыцынскага страхавання.3. У выпадку, калі атрыманыя Рэзідэнтам сродкі, пра якія ідзе гаворка ў § 4 п. 1 літ. а. і b. будуць выдаткоўвацца на мэты, па ацэнцы Інстытута адрозныя ад пазначаных у Пагадненні і Рэгламенце, Інстытут можа запатрабаваць вяртання пералічаных сродкаў.**§ 5****Інфармацыя GDPR**1. У адпаведнасці з Пастановай Еўрапейскага Парламента і Рады (ЕС) 2016/679 ад 27 красавіка 2016 г. па пытанні аховы фізічных асоб у сувязі з апрацоўкай персанальных дадзеных і па пытанні свабоднага патоку такіх дадзеных, а таксама адхілення дырэктывы 95/46/WE (агульная пастанова аб ахове дадзеных), а таксама закона ад 18 ліпеня 2002 года аб аказанні паслуг у электроннай форме (Заканадаўчы Веснік 2017 паз. 1219 з пазн. зменамі) Інстытут інфармуе, што:а. Адміністратарам персанальных дадзеных Рэзідэнта з’яўляецца Тэатральны Інстытут імя Збігнева Рашэўскага, вул. Яздув, 1, 00-467 Варшава, які ўключаны ў рэестр устаноў культуры Міністра культуры і нацыянальнай спадчыны пад нумарам 54/2003 і з’яўляецца юрыдычнай асобай.b. Адміністратар вызначыў Інспектара асабістых дадзеных для кантролю за правільнасцю апрацоўкі дадзеных, з якім можна скантактавацца з дапамогай звычайнай пошты па адрасе вул. Яздув, 1, 00-467 Варшава або па электроннай пошце па адрасе: iod@instytut-teatralny.pl.c. Персанальныя дадзеныя Рэзідэнта будуць апрацоўвацца на аснове і з мэтай:- ажыццяўлення правільнай рэалізацыі пагаднення аб творчай рэзідэнцыі, прызначанай у рамках дапамогі Міністэрства культуры і нацыянальнай спадчыны, у т.л. падпісання, рэалізацыі і заканчэння дамовы на падставе арт. 6 пар. 1 літ. b GDPR;- выканання юрыдычных абавязкаў, ускладзеных на Адміністратара дадзеных (арт. 6 пар. 1 літ. с GDPR), у т.л.: бухгалтарскіх і падатковых спраў;- звязаных з расследаваннем магчымых прэтэнзій, якія вынікаюць з пагаднення аб творчай рэзідэнцыі ў адпаведнасці з Законам ад 23 красавіка 1964 г. – Грамадзянскі кодэкс (Заканадаўчы Веснік ад 2020 г. паз. 1740 з пазн. зменамі), а таксама (арт. 6 пар. 1 літ. f GDPR);- забеспячэння рэалізацыі мэты Праграмы творчых рэзідэнцый для тэатральных творцаў з Беларусі на аснове арт. 6 пар. 1 літ. е GDPR.d. Прадастаўленне персанальных дадзеных з’яўляецца добраахвотным, але неабходным для заключэння і належнага выканання Пагаднення і выканання юрыдычных абавязкаў, ускладзеных на Адміністратара дадзеных.e. Персанальныя дадзеныя Рэзідэнта будуць перададзеныя Прымаючай установе, у якой Рэзідэнт будзе праходзіць Рэзідэнцыю, на падставе асобна заключанага пагаднення.f. Персанальныя дадзеныя будуць перадавацца толькі суб’ектам, якія маюць права на іх апрацоўку ў адпаведнасці з заканадаўствам або на падставе дамовы, заключанай з Адміністратарам дадзеных, у прыватнасці: Падатковая інспекцыя, банк, суды, дзяржаўныя ўстановы, юрыдычныя і падатковыя кансультанты, пастаўшчыкі ІТ-паслуг.g. Персанальныя дадзеныя будуць захоўвацца да таго часу, пакуль не будуць выкананы названыя вышэй мэты, а пасля гэтага часу для архіўных мэтаў цягам 5 гадоў, лічачы з дня заканчэння дзеяння дамовы, у выпадку калі адпаведныя законы не прадугледжваюць больш працяглы абавязак захоўвання.**§ 6****Кантактныя асобы**1. Бакі заяўляюць, што асобамі, адказнымі за рэалізацыю Пагаднення, з’яўляюцца:а. з боку Інстытута: - каардынацыя – Лена Тваркоўска, тэл. +48 530864416, e‑mail: l.tworkowska@instytut-teatralny.plб. з боку Рэзідэнта:\_\_\_\_\_\_\_, тэл.\_\_\_\_, e-mail: \_ \_ \_ \_ \_,c. з боку Прымаючай установы:\_\_\_\_\_\_, тэл.\_\_\_\_\_, e-mail:\_\_\_\_\_.2. Змена дадзеных кантактных асоб не патрабуе стварэння новых дадаткаў да Пагаднення. **§ 7****Заключныя палажэнні**1. Змены і дапаўненні да гэтага Пагаднення патрабуюць пісьмовай формы, у адваротным выпадку яны будуць лічыцца несапраўднымі.2. У пытаннях, нерэгламентаваных Пагадненнем, прымяняюцца палажэнні польскага заканадаўства.3. Спрэчкі, якія ўзнікаюць у сувязі з Пагадненнем, будуць разгледжаны судом, адпаведным штаб-кватэры Інстытута.4. Пагадненне было складзена ў трох ідэнтычных асобніках, адзін для Рэзідэнта, два для Інстытута.5. Дадаткі з’яўляюцца неад’емнай часткай Пагаднення.Дадаткі:Інфармацыя GDPR аб апрацоўцы персанальных дадзеных Міністрам культуры і нацыянальнай спадчыны (“Інфармацыя для асобы, чые дадзеныя былі атрыманыя іншым чынам, чым ад асобы, якой яны тычацца").Ад імя Інстытута Рэзідэнт\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ |